ASCEND GmbH
Wilhelm-Spaeth-Straße 2
90461 Nürnberg
www.ascend.de

DOCUMENTO LEGALE

Progettazione web – Condizioni generali di contratto (incluse informazioni sulla protezione dei dati)

VERSIONE	AGGIORNATO AL	TRADUZIONE AGGIORNATA AL	LINGUA
1.0.0	13 settembre 2026	13 settembre 2026	Italiano

> ! Tradotto con IA dal tedesco. Solo la **versione tedesca** è legalmente valida.

Indice

Condizioni generali di contratto con informazioni per i clienti & Informazioni sulla protezione dei dati 3
A. Condizioni generali di contratto con informazioni per il cliente 3
1) Ambito di applicazione 3
2) Oggetto del contratto 3
3) Conclusione del contratto 4
4) Compenso, prezzi, condizioni di pagamento 4
5) Compenso per prestazioni aggiuntive 5
6) Accettazione, scadenza del compenso 6
7) Piano temporale 7
8) Obblighi di collaborazione del Cliente 7
9) Obblighi di attribuzione del nome, alterazioni 7
10) Concessione di diritti da parte del Cliente, manleva dalla responsabilità 7
11) Concessione di diritti di utilizzo da parte del Prestatore di servizi 8
12) Pubblicità propria del Prestatore di servizi 9
13) Responsabilità per difetti (Garanzia) 9
14) Responsabilità 9
15) Recesso dal contratto 10
16) Diritto applicabile 10
B. Informazioni sulla protezione dei dati personali 11
1) Informazioni sulla raccolta di dati personali e dati di contatto del responsabile 11
2) Elaborazione dei dati per l'esecuzione del contratto 11
3) Diritti dell'interessato 11

4) Durata di conservazione dei dati personali 13

Condizioni generali di contratto con informazioni per i clienti & Informazioni sulla protezione dei dati

A. Condizioni generali di contratto con informazioni per il cliente

1) Ambito di applicazione

1.1 Le presenti Condizioni generali di contratto (di seguito "CGC") della ASCEND GmbH (di seguito "Prestatore di servizi"), si applicano a tutti i contratti per la fornitura di servizi di web design, che un imprenditore (di seguito "Cliente") conclude con il Prestatore di servizi in relazione ai servizi illustrati dal Prestatore di servizi sul proprio sito web. Si esclude con la presente l'inclusione di condizioni proprie del Cliente, salvo diverso accordo.

1.2 Ai sensi delle presenti CGC, imprenditore è una persona fisica o giuridica o una società di persone con capacità di agire, che agisce nell'esercizio della sua attività commerciale o professionale autonoma al momento della conclusione di un negozio giuridico.

1.3 Ai sensi delle presenti CGC, sono considerati imprenditori anche le autorità e altri enti di diritto pubblico, qualora questi agiscano esclusivamente come soggetti di diritto privato al momento della conclusione del contratto.

2) Oggetto del contratto

2.1 L'oggetto del contratto è determinato dagli accordi individuali tra il Prestatore di servizi e il Cliente. Il Prestatore di servizi non è tenuto a fornire alcuna prestazione che non sia stata specificamente concordata tra le parti.

2.2 Il Prestatore di servizi deve al Cliente la concezione, la progettazione e la realizzazione di un sito web. Questo comprende in genere

- l'elaborazione di una concezione,
- il coordinamento della concezione con il Cliente,
- la progettazione grafica della concezione concordata con il Cliente,
- la realizzazione tecnica della concezione e della progettazione e
- previa intesa tra il Prestatore di servizi e il Cliente, anche la programmazione del sito web secondo lo stato attuale della tecnica al momento della conclusione del contratto.

2.3 Ulteriori prestazioni non sono comprese nel presente contratto. Ciò riguarda in particolare le seguenti prestazioni, che il Prestatore di servizi e il Cliente devono pertanto concordare e compensare separatamente:

- La consegna dei cosiddetti file aperti al Cliente
- L'acquisizione di diritti di utilizzo su immagini, grafica, testi, software o altri elementi protetti di terzi

- Ricerche sulla disponibilità di determinati domini
- La registrazione di domini per il Cliente e ulteriori prestazioni relative ai domini per il Cliente
- L'hosting del sito web, ossia la messa a disposizione di spazio web (memoria) su server del Prestatore di servizi o di terzi
- La manutenzione e il mantenimento del sito web dal punto di vista contenutistico e tecnico

2.4 Il Prestatore di servizi può fornire le proprie prestazioni personalmente o attraverso personale qualificato da lui selezionato. In tal caso, il Prestatore di servizi può avvalersi anche dei servizi e delle prestazioni di terzi (subappaltatori) per l'adempimento dei propri obblighi contrattuali di prestazione, che agiscono per suo conto. Salvo diverso accordo tra le parti, il Cliente non ha diritto di pretendere l'affidamento della prestazione desiderata a una persona specifica.

3) Conclusione del contratto

3.1 Il Cliente può inoltrare al Prestatore di servizi, tramite un modulo di contatto eventualmente messo a disposizione online dallo stesso, in forma testuale (ad es. via e-mail), oppure telefonicamente, una richiesta non vincolativa di presentazione di un'offerta.

3.2 Il Prestatore di servizi invia al Cliente, in forma testuale (ad es. via e-mail) e su sua richiesta, un'offerta vincolativa per la fornitura della prestazione o delle prestazioni richieste dal Cliente. Il Cliente può accettare tale offerta mediante una dichiarazione di accettazione da comunicare al Prestatore di servizi in forma testuale (ad es. via e-mail) entro 7 (sette) giorni dal ricevimento dell'offerta; ai fini del calcolo del termine, il giorno in cui l'offerta è pervenuta non viene conteggiato. Se l'ultimo giorno del termine per l'accettazione dell'offerta cade di sabato, domenica o in un giorno festivo generale riconosciuto dallo Stato presso la sede del Cliente, il termine è spostato al primo giorno lavorativo successivo. Se il Cliente non accetta l'offerta del Prestatore di servizi entro il termine sopra indicato, il Prestatore di servizi non è più vincolato alla propria offerta.

3.3 L'elaborazione dell'ordine e il contatto avvengono di norma via e-mail. Il Cliente è tenuto a garantire che l'indirizzo e-mail da lui indicato per l'elaborazione dell'ordine sia corretto, affinché le e-mail inviate dal Prestatore di servizi possano essere ricevute a tale indirizzo. In particolare, in caso di utilizzo di filtri antispam, il Cliente è tenuto a garantire che tutte le e-mail inviate dal Prestatore di servizi o da terzi incaricati dallo stesso per l'elaborazione dell'ordine possano essere recapitate.

3.4 Per la conclusione del contratto è disponibile esclusivamente la lingua tedesca.

4) Compenso, prezzi, condizioni di pagamento

4.1 Salvo diverso accordo esplicito tra il Prestatore di servizi e il Cliente, tutte le prestazioni del Prestatore di servizi nei confronti del Cliente sono soggette a compenso. Suggerimenti, bozze o altri contributi da parte del Cliente, dei suoi collaboratori o di altre persone coinvolte nell'esecuzione del presente contratto dalla parte del Cliente non hanno alcuna incidenza sull'entità del compenso del Prestatore di servizi. Le prestazioni del Prestatore di servizi che non rientrano nell'ambito delle prestazioni contrattuali, come ad es. prestazioni speciali, accessorie o aggiuntive del Prestatore di servizi, sono altresì soggette a compenso e devono essere retribuite separatamente.

4.2 Il Cliente è tenuto a corrispondere al Prestatore di servizi il compenso contrattualmente concordato per le sue prestazioni ai sensi del presente contratto. Tale compenso è costituito da un onorario per la progettazione e da un onorario per l'utilizzo, nella misura in cui le parti non abbiano esplicitamente concordato diversamente. Non fanno parte di tale compenso eventuali prestazioni che il Prestatore di servizi acquisisce da terzi conformemente a quanto concordato con il Cliente e che deve corrispondere a tali terzi, come ad es. per l'acquisizione di licenze o diritti di utilizzo su immagini, grafica, testi, software o altri elementi protetti, che vengono fatturati separatamente tra le parti, nella misura in cui le parti non abbiano esplicitamente concordato diversamente.

(1) L'onorario per la progettazione corrisponde all'importo che il Prestatore di servizi e il Cliente concordano come onorario per la progettazione per:

- l'elaborazione di una concezione,
- il coordinamento della concezione con il Cliente,
- la progettazione grafica della concezione concordata con il Cliente,
- la realizzazione tecnica della concezione e della progettazione e
- eventualmente la programmazione del sito web secondo lo stato attuale della tecnica al momento della conclusione del contratto.

(2) L'onorario per l'utilizzo è determinato in base all'ambito di utilizzo concordato tra il Prestatore di servizi e il Cliente in relazione alle prestazioni del Prestatore di servizi ai sensi del presente contratto e corrisponde all'importo che il Prestatore di servizi e il Cliente concordano come onorario per l'utilizzo. Ulteriori utilizzi delle prestazioni del Prestatore di servizi sulla base del presente contratto da parte del Cliente devono essere compensati dal Cliente in aggiunta e separatamente.

(3) Nella misura in cui le parti non abbiano concordato diversamente, l'entità dell'onorario per la progettazione e dell'onorario per l'utilizzo è determinata in base alla tariffa retributiva valida al momento della conclusione del contratto dell'Allianz deutscher Designer (AGD) e.V., come concordata tra quest'ultimo e la Vereinigung Selbstständige Design-Studios (SDSt). La tariffa retributiva dell'Allianz deutscher Designer (AGD) e.V. può essere richiesta in qualsiasi momento al Prestatore di servizi.

4.3 In caso di ritardi nell'esecuzione delle prestazioni ai sensi del presente contratto per motivi imputabili al Cliente, il Prestatore di servizi ha il diritto di richiedere un aumento ragionevole del compenso.

4.4 Salvo diversa indicazione nella descrizione delle prestazioni del Prestatore di servizi, gli importi indicati si intendono come prezzi totali.

5) Compenso per prestazioni aggiuntive

5.1 Nella misura in cui il Prestatore di servizi, previa intesa con il Cliente, fornisca prestazioni aggiuntive che superano le prestazioni originariamente dovute dal Prestatore di servizi ai sensi del presente contratto, come ad es. l'adeguamento o la modifica di concezioni, bozze, progettazioni, programmazioni o altre prestazioni già idonee all'accettazione, il Cliente è tenuto a compensare tali prestazioni al Prestatore di servizi in base alla tariffa oraria concordata e agli altri accordi tra le parti, in base al tempo effettivamente impiegato. Qualora il Prestatore di servizi e il Cliente non abbiano

concordato una tariffa oraria o non abbiano concluso altri accordi al riguardo, il Cliente è tenuto a corrispondere il compenso per il tempo impiegato in base alla tariffa retributiva valida al momento della conclusione del contratto dell'Allianz deutscher Designer (AGD) e.V., come concordata tra quest'ultimo e la Vereinigung Selbstständige Design-Studios (SDSt).

5.2 Il Prestatore di servizi ha il diritto, previa intesa con il Cliente, di acquistare in nome e per conto del Cliente le prestazioni di terzi necessarie per l'adempimento del presente contratto. Ciò vale in particolare, ma non esclusivamente, per l'acquisizione di licenze o diritti di utilizzo su immagini, grafica, testi, software o altri elementi protetti, o anche per il noleggio di spazio su server di fornitori terzi per l'hosting web del sito. Il Cliente si impegna a conferire al Prestatore di servizi procura a tal fine e con la presente conferisce tale procura. In caso di acquisto di tali prestazioni di terzi, il Cliente si impegna a manlevare il Prestatore di servizi da tutti i crediti retributivi derivanti dai contratti stipulati con i rispettivi fornitori terzi. Il Prestatore di servizi è autorizzato a fatturare tali costi non appena questi gli vengono fatturati dal terzo.

5.3 Il Cliente è tenuto a rimborsare le spese vive e altri costi accessori che al Prestatore di servizi derivano, previa intesa tra quest'ultimo e il Cliente, in relazione all'adempimento del presente contratto, come eventualmente per la realizzazione di fotografie, modelli, teaser o web hosting.

6) Accettazione, scadenza del compenso

6.1 Le prestazioni del Prestatore di servizi vengono messe a disposizione del Cliente per la verifica e l'accettazione. Il Cliente è tenuto ad accettare le prestazioni conformi al contratto del Prestatore di servizi. Qualora non vengano sollevate obiezioni fondate, l'accettazione deve avvenire entro un termine ragionevole, in ogni caso entro sette (7) giorni dalla consegna delle rispettive prestazioni al Cliente. Equivale ad accettazione il fatto che il Cliente non accetti le prestazioni entro il termine sopra indicato, sebbene sia tenuto a farlo.

6.2 Qualora il Cliente richieda modifiche al Prestatore di servizi dopo l'accettazione ai sensi del numero precedente, il Prestatore di servizi può addebitargli un compenso aggiuntivo calcolato in base al lavoro svolto. A tal proposito, il Prestatore di servizi invia al Cliente, su sua richiesta, un'offerta specifica. I diritti legali del Cliente in caso di difetti non vengono limitati da ciò.

6.3 Nell'ambito degli accordi tra il Prestatore di servizi e il Cliente, al Prestatore di servizi spetta una libertà di progettazione. Il Cliente non può rifiutare l'accettazione per motivi di carattere progettuale o artistico. Sono esclusi i diritti per difetti del Cliente per motivi di carattere progettuale o artistico.

6.4 Il compenso del Prestatore di servizi scade a rate come segue, nella misura in cui le parti non abbiano esplicitamente concordato diversamente:

- Il 50 percento del compenso totale contrattualmente concordato scade al momento della conclusione del contratto.
- Il 30 percento del compenso totale contrattualmente concordato scade nel momento in cui il Prestatore di servizi ha presentato al Cliente il concept e la progettazione.
- Il 20 percento del compenso totale contrattualmente concordato scade con la consegna delle prestazioni del Prestatore di servizi ai sensi del presente contratto.

7) Piano temporale

7.1 Il Prestatore di servizi fornisce le proprie prestazioni nell'ambito dei periodi concordati con il Cliente e nei rispettivi momenti concordati.

7.2 Salvo diverso accordo esplicito tra il Prestatore di servizi e il Cliente, il Prestatore di servizi inizia l'adempimento del contratto non appena ha ricevuto il primo acconto. Ritardi nei pagamenti degli acconti concordati spostano di conseguenza i piani e i momenti concordati in avanti.

8) Obblighi di collaborazione del Cliente

8.1 Il Cliente è tenuto alla collaborazione, nella misura in cui ciò sia necessario per la corretta esecuzione delle prestazioni contrattuali del Prestatore di servizi. In particolare, il Cliente deve rispettare gli appuntamenti concordati.

8.2 Qualora il Cliente violi il proprio obbligo di collaborazione, il Prestatore di servizi è autorizzato a fissare un termine ragionevole dichiarando che rifiuta la prosecuzione del contratto dopo la scadenza del termine. Decorso il termine senza risultato, il Prestatore di servizi è autorizzato a recedere dal contratto con effetto immediato. La pretesa del Prestatore di servizi al risarcimento dei costi aggiuntivi sostenuti a causa della mancata collaborazione del Cliente e dei danni causati resta impregiudicata.

9) Obblighi di attribuzione del nome, alterazioni

9.1 Il Cliente è tenuto a indicare il nome e, su richiesta del Prestatore di servizi, anche i recapiti del Prestatore di servizi nell'impressum del sito web che il Prestatore di servizi realizza per il Cliente sulla base delle presenti CGC, salvo che tale indicazione sia completamente insolita nel settore del Cliente.

9.2 Il Prestatore di servizi ha il diritto di vietare alterazioni o altre compromissioni delle proprie concezioni, bozze, progettazioni, programmazioni e altre prestazioni protette o protegibili, inclusi i web design, che sorgono sulla base del contratto tra il Prestatore di servizi e il Cliente, nella misura in cui tali alterazioni o altre compromissioni siano idonee a compromettere gli interessi legittimi intellettuali o personali dell'autore alle prestazioni.

10) Concessione di diritti da parte del Cliente, manleva dalla responsabilità

10.1 Il Cliente garantisce di essere autorizzato a utilizzare, consegnare e trasmettere tutti i campioni, modelli, supporti dati, file, dati e altri materiali, documenti e informazioni (ad es. immagini, grafica, testi e template), che mette a disposizione del Prestatore di servizi in forma fisica o elettronica.

10.2 Il Cliente concede al Prestatore di servizi i diritti necessari per l'elaborazione e la messa a disposizione conformi al contratto dei campioni, modelli, supporti dati, file, dati e altri materiali, documenti e informazioni consegnati o trasmessi al Prestatore di servizi.

10.3 Nella misura in cui, in contrasto con la garanzia di cui sopra, manchi un'autorizzazione all'utilizzo, alla consegna o alla trasmissione, il Cliente è tenuto a manlevare il Prestatore di servizi da tutte le eventuali pretese di terzi in relazione a ciò e a sostenere i costi necessari per la difesa legale, incluse tutte le spese processuali e legali in misura di legge. Ciò non vale qualora la violazione del diritto non sia imputabile al Cliente. Il Cliente è tenuto a mettere a disposizione del Prestatore di servizi, in caso di azione da parte di terzi, tempestivamente, veritieramente e completamente tutte le informazioni necessarie per l'esame delle pretese e la difesa contro di esse.

11) Concessione di diritti di utilizzo da parte del Prestatore di servizi

11.1 Il Cliente può utilizzare e valorizzare tutte le concezioni, bozze, progettazioni, programmazioni e altre prestazioni protette o protegibili, inclusi i web design, del Prestatore di servizi, che sorgono sulla base del contratto tra il Prestatore di servizi e il Cliente (di seguito anche "prestazioni contrattuali"), solo conformemente agli accordi stipulati con il Prestatore di servizi in merito ai diritti di utilizzo e di valorizzazione, in particolare in relazione al tipo, all'ambito, alla durata e al territorio delle utilizzazioni. Ogni utilizzo e valorizzazione non autorizzata delle prestazioni contrattuali protette al di fuori degli accordi stipulati con il Prestatore di servizi è vietata.

11.2 Con il pagamento completo del compenso, il Prestatore di servizi concede al Cliente i diritti di utilizzo e di valorizzazione sulle prestazioni contrattuali nella misura espressamente concordata tra le parti. In mancanza di tale accordo esplicito, con il pagamento completo del compenso il Prestatore di servizi concede al Cliente i diritti di utilizzo e di valorizzazione sulle prestazioni contrattuali necessari per il rispettivo scopo contrattuale. Nella misura in cui le parti non abbiano concordato diversamente, in caso di dubbio il Prestatore di servizi concede al Cliente solo un diritto di utilizzo semplice.

11.3 Il Prestatore di servizi concede al Cliente solo i diritti di utilizzo conformi al presente contratto sulle concezioni, bozze e file di composizione e sugli altri oggetti, file e dati che sorgono sulla base del contratto, e non trasferisce al Cliente anche la proprietà degli stessi, nella misura in cui le parti non abbiano esplicitamente concordato diversamente. Le concezioni, bozze e file di composizione e gli altri oggetti, file e dati che sorgono sulla base del presente contratto restano pertanto di proprietà del Prestatore di servizi, che non è tenuto a consegnarli ai sensi del presente contratto. Il Prestatore di servizi e il Cliente possono concordare la consegna degli stessi dietro compenso separato.

11.4 Ogni trasferimento, trasferimento parziale o concessione di diritti di utilizzo, inclusi sublicenze, sulle prestazioni contrattuali del Prestatore di servizi richiede il previo consenso scritto del Prestatore di servizi.

11.5 Tutti gli utilizzi e le valorizzazioni delle prestazioni contrattuali che superano l'ambito concordato sono consentiti solo con il previo consenso del Prestatore di servizi e obbligano il Cliente al pagamento di un onorario per l'utilizzo aggiuntivo corrispondente nei confronti del Prestatore di servizi. In caso di utilizzi e valorizzazioni non autorizzati, il Prestatore di servizi ha il diritto di far valere pretese di cessazione e risarcimento danni nei confronti del Cliente conformemente alle disposizioni di legge.

11.6 Nella misura in cui le parti non abbiano esplicitamente concordato diversamente, è vietata ogni imitazione totale o parziale, elaborazione nonché ogni altra rielaborazione e modifica delle prestazioni contrattuali senza il previo consenso scritto del Prestatore di servizi.

12) Pubblicità propria del Prestatore di servizi

12.1 Il Prestatore di servizi ha il diritto di utilizzare tutte le prestazioni contrattuali a scopo di pubblicità propria del Prestatore di servizi in tutti i media, indicando il nome del Cliente, incluso il fatto di fare riferimento all'attività svolta per il Cliente in tale ambito, nella misura in cui le parti non abbiano esplicitamente concordato diversamente.

12.2 Tale diritto alla pubblicità propria non sussiste inoltre qualora il Cliente abbia informato il Prestatore di servizi di un eventuale interesse alla riservatezza che si opponga a tale utilizzazione.

13) Responsabilità per difetti (Garanzia)

13.1 Per i difetti delle prestazioni concordate, il Prestatore di servizi risponde secondo le norme sulla responsabilità per difetti di legge, nella misura in cui nelle presenti CGC non sia regolato diversamente.

13.2 Il Cliente deve verificare tempestivamente tutte le prestazioni consegnate dal Prestatore di servizi per eventuali difetti e, nella misura in cui il Prestatore di servizi abbia richiesto ciò al Cliente o ciò sia necessario per altri motivi, rilasciare l'approvazione. Nella misura in cui il Cliente rilascia l'approvazione alle prestazioni del Prestatore di servizi, i diritti per difetti sono esclusi per i difetti evidenti.

13.3 Il Cliente deve notificare al Prestatore di servizi per iscritto i difetti evidenti delle prestazioni del Prestatore di servizi entro 14 giorni dalla consegna delle rispettive prestazioni. Qualora il Cliente ometta la notifica del difetto, le prestazioni si considerano approvate, salvo che si tratti di un difetto non riconoscibile al momento dell'esame. Per il rispetto del termine è sufficiente l'invio tempestivo della notifica del difetto.

14) Responsabilità

14.1 Il Prestatore di servizi non risponde dei danni causati da perturbazioni della propria attività aziendale dovute a forza maggiore, sommosse, eventi bellici e catastrofi naturali o dovuti ad altri eventi non imputabili al Prestatore di servizi (ad es. sciopero, serrata, perturbazioni del traffico, provvedimenti della pubblica amministrazione nazionali ed esteri). Ciò vale anche nella misura in cui tali perturbazioni si verifichino presso terzi incaricati dal Prestatore di servizi.

14.2 Per il resto, il Prestatore di servizi risponde nei confronti del Cliente per tutte le pretese contrattuali, paracontrattuali e legali - incluse quelle extracontrattuali - per risarcimento danni e rimborso spese come segue:

14.3 Il Prestatore di servizi risponde senza limitazioni per ogni fondamento giuridico

- in caso di dolo o negligenza grave,
- in caso di lesione intenzionale o colposa della vita, dell'incolumità fisica o della salute,
- sulla base di una promessa di garanzia, nella misura in cui non sia regolato diversamente in merito,
- sulla base di una responsabilità obbligatoria, come ad es. ai sensi della Legge sulla responsabilità per prodotti difettosi.

14.4 Qualora il Prestatore di servizi violi per negligenza un obbligo contrattuale essenziale, la responsabilità è limitata al danno tipico contrattuale prevedibile, nella misura in cui il Prestatore di servizi non risponda illimitatamente ai sensi del numero precedente. Gli obblighi contrattuali essenziali sono obblighi che il contratto impone al Prestatore di servizi in base al suo contenuto per il raggiungimento dello scopo contrattuale, il cui adempimento rende possibile in primo luogo l'esecuzione regolare del contratto e sulla cui osservanza il Cliente può regolarmente fare affidamento.

14.5 Per il resto è esclusa la responsabilità del Prestatore di servizi.

14.6 Le precedenti disposizioni sulla responsabilità si applicano anche in relazione alla responsabilità del Prestatore di servizi per i suoi ausiliari e rappresentanti legali.

15) Recesso dal contratto

15.1 Il Cliente può recedere dal contratto in qualsiasi momento fino al completamento delle prestazioni. In caso di recesso del Cliente, il Prestatore di servizi ha diritto di pretendere il compenso concordato; tuttavia deve tenere conto di ciò che ha risparmiato in termini di spese a causa della risoluzione del contratto o che ha guadagnato o intenzionalmente omette di guadagnare mediante un diverso impiego della propria forza lavoro. Si presume che al Prestatore di servizi spetti una quota pari al cinque (5) percento del compenso concordato, che si riferisce alla parte della prestazione non ancora eseguita.

15.2 Entrambe le parti possono recedere dal contratto per giusta causa senza rispetto di un termine di preavviso. Una giusta causa sussiste quando, tenendo conto di tutte le circostanze del caso singolo e ponderando gli interessi di entrambe le parti, non è possibile pretendere che la parte recedente prosegua il rapporto contrattuale fino al completamento.

16) Diritto applicabile

16.1 Per tutti i rapporti giuridici tra le parti si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania, con esclusione delle norme sul commercio internazionale di beni mobili.

16.2 Qualora il Cliente agisca in qualità di commerciante, persona giuridica di diritto pubblico o patrimonio di destinazione di diritto pubblico con sede nel territorio della Repubblica Federale di Germania, il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti dal presente contratto è la sede del Prestatore di servizi. Qualora il Cliente abbia la sede fuori dal territorio della Repubblica Federale di Germania, la sede del Prestatore di servizi è altresì il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti

dal presente contratto, qualora il contratto o le pretese derivanti dal contratto possano essere attribuite all'attività professionale o commerciale del Cliente. Il Prestatore di servizi è tuttaviaautorizzato in ogni caso a rivolgersi al tribunale della sede del Cliente nei casi precedenti.

B. Informazioni sulla protezione dei dati personali

1) Informazioni sulla raccolta di dati personali e dati di contatto del responsabile

1.1 Di seguito La informiamo in merito al trattamento dei Suoi dati personali in relazione al nostro incarico. Per dati personali si intendono tutti i dati che consentono di identificarla personalmente.

1.2 Il responsabile del trattamento dei dati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (DSGVO) è ASCEND GmbH, Wilhelm-Spaeth-Str. 2, 90461 Norimberga, Germania, Tel.: +49-911-148875-0, Fax: +49-911-148875-99, E-mail: team@ascend.de.

1.3 Il responsabile del trattamento di dati personali è la persona fisica o giuridica che, singolarmente o insieme ad altri, decide le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali.

2) Elaborazione dei dati per l'esecuzione del contratto

2.1 Per adempiere ai nostri obblighi contrattuali in caso di conferimento di un incarico, potremmo raccogliere, memorizzare ed elaborare immagini di persone che consentono di identificare le persone raffigurate. Se i file immagine vengono trasmessi a fornitori di servizi esterni per la memorizzazione e/o l'elaborazione, La informeremo in merito nella nostra offerta. Non viene effettuata alcuna trasmissione oltre a quella descritta. I trattamenti sopra indicati vengono effettuati esclusivamente per l'esecuzione del contratto ai sensi dell'Art. 6 par. 1 lit. b DSGVO. Dopo il completamento dell'incarico, i file immagine interessati vengono completamente cancellati, salvo diverso accordo con Lei.

2.2 I Suoi dati di pagamento vengono trasmessi, per l'esecuzione del pagamento, all'istituto di credito incaricato, nella misura in cui ciò sia necessario per l'esecuzione del pagamento. La base giuridica per la trasmissione dei dati è l'Art. 6 par. 1 lit. b DSGVO.

3) Diritti dell'interessato

3.1 Il diritto applicabile in materia di protezione dei dati Le conferisce nei confronti del responsabile del trattamento diritti ampi dell'interessato (diritti di informazione e di intervento) in merito al trattamento dei Suoi dati personali, di cui La informiamo di seguito:

- Diritto di accesso ai sensi dell'Art. 15 DSGVO: in particolare, Lei ha il diritto di accedere ai Suoi dati personali da noi trattati, alle finalità del trattamento, alle categorie di dati personali trattati, ai destinatari o alle categorie di destinatari a cui i Suoi dati sono stati o saranno comunicati, alla durata di conservazione prevista o ai criteri per la determinazione di tale durata, all'esistenza di

un diritto di rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento, opposizione al trattamento, reclamo a un'autorità di controllo, all'origine dei Suoi dati qualora non siano stati raccolti presso di Lei, all'esistenza di un processo decisionale automatizzato compresa la profilazione e, eventualmente, informazioni significative sulla logica applicata e sulla portata e sugli effetti previsti di tale trattamento per Lei, nonché al diritto di essere informato sulle garanzie previste dall'Art. 46 DSGVO in caso di trasferimento dei Suoi dati in paesi terzi;

- Diritto di rettifica ai sensi dell'Art. 16 DSGVO: Lei ha il diritto di ottenere senza indebito ritardo la rettifica dei dati personali inesatti che La riguardano e/o l'integrazione dei dati personali incompleti da noi memorizzati;
- Diritto alla cancellazione ai sensi dell'Art. 17 DSGVO: Lei ha il diritto di richiedere la cancellazione dei Suoi dati personali se sussistono le condizioni di cui all'Art. 17 par. 1 DSGVO. Tale diritto non sussiste in particolare quando il trattamento è necessario per l'esercizio del diritto alla libertà di espressione e di informazione, per l'adempimento di un obbligo legale, per motivi di interesse pubblico o per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria;
- Diritto alla limitazione del trattamento ai sensi dell'Art. 18 DSGVO: Lei ha il diritto di richiedere la limitazione del trattamento dei Suoi dati personali finché viene verificata l'esattezza dei dati personali da Lei contestati, se Lei ritiene che i Suoi dati personali siano stati trattati in modo illecito e La limitazione venga richiesta invece della cancellazione, se i Suoi dati sono necessari per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di diritti in sede giudiziaria mentre noi non abbiamo più bisogno di tali dati dopo il raggiungimento della finalità, o se Lei ha presentato opposizione per motivi legati alla Sua situazione particolare fintanto che non è stato ancora verificato se i nostri motivi legittimi prevalgono sui Suoi;
- Diritto all'informazione ai sensi dell'Art. 19 DSGVO: qualora Lei abbia esercitato il diritto di rettifica, cancellazione o limitazione del trattamento nei confronti del responsabile, questi è tenuto a comunicare a tutti i destinatari a cui sono stati comunicati i dati personali che La riguardano tale rettifica o cancellazione dei dati o limitazione del trattamento, salvo che ciò si riveli impossibile o richieda uno sforzo sproporzionato. Lei ha il diritto di essere informato su tali destinatari.
- Diritto alla portabilità dei dati ai sensi dell'Art. 20 DSGVO: Lei ha il diritto di ricevere i Suoi dati personali che ci ha fornito in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, o di richiedere la trasmissione a un altro responsabile, nella misura in cui ciò sia tecnicamente possibile;
- Diritto di revoca del consenso ai sensi dell'Art. 7 par. 3 DSGVO: Lei ha il diritto di revocare in qualsiasi momento il consenso precedentemente prestato per il trattamento dei dati con effetto per il futuro. In caso di revoca, cancelleremo tempestivamente i dati interessati, nella misura in cui un ulteriore trattamento non possa essere fondato su una base giuridica che consenta il trattamento senza consenso. Con la revoca del consenso non viene pregiudicata la liceità del trattamento effettuato sulla base del consenso fino alla revoca;
- Diritto di reclamo ai sensi dell'Art. 77 DSGVO: qualora Lei ritenga che il trattamento dei dati personali che La riguardano violi il DSGVO, Lei ha - fatta salva qualsiasi altra azione amministrativa o giudiziaria - il diritto di presentare un reclamo a un'autorità di controllo, in particolare nello Stato membro in cui risiede, nel luogo di lavoro o nel luogo in cui si è verificata la violazione presumata.

3.2 DIRITTO DI OPPOSIZIONE

QUALORA TRATTIAMO I SUOI DATI PERSONALI NELL'AMBITO DI UNA VALUTAZIONE DEGLI INTERESSI SULLA BASE DEL NOSTRO PREVALENTE INTERESSE LEGITTIMO, LEI HA IL DIRITTO DI OPPORSI IN QUALSIASI MOMENTO A TALE TRATTAMENTO, PER MOTIVI DERIVANTI DALLA SUA PARTICOLARE SITUAZIONE, CON EFFETTO PER IL FUTURO.

SE LEI ESERCITA IL SUO DIRITTO DI OPPOSIZIONE, INTERROMPEREMO IL TRATTAMENTO DEI DATI INTERESSATI. CIÒ NONOSTANTE, IL TRATTAMENTO PUÒ CONTINUARE SE POSSIAMO DIMOSTRARE MOTIVI IMPELLENTI E MERITEVOLI DI PROTEZIONE PER IL TRATTAMENTO CHE PREVALGONO SUI SUOI INTERESSI, DIRITTI E LIBERTÀ, OPPURE SE IL TRATTAMENTO SERVE PER L'ACCERTAMENTO, L'ESERCIZIO O LA DIFESA DI UN DIRITTO IN SEDE GIUDIZIARIA.

SE I SUOI DATI PERSONALI SONO DA NOI TRATTATI PER FINALITÀ DI MARKETING DIRETTO, LEI HA IL DIRITTO DI OPPORSI IN QUALSIASI MOMENTO AL TRATTAMENTO DEI SUOI DATI PERSONALI PER TALE FINALITÀ. LEI PUÒ ESERCITARE L'OPPOSIZIONE COME DESCRITTO SOPRA.

SE LEI ESERCITA IL SUO DIRITTO DI OPPOSIZIONE, INTERROMPEREMO IL TRATTAMENTO DEI DATI INTERESSATI PER FINALITÀ DI MARKETING DIRETTO.

4) Durata di conservazione dei dati personali

La durata di conservazione dei dati personali viene determinata in base alla rispettiva base giuridica, alla finalità del trattamento e - se applicabile - in base ai rispettivi termini di conservazione previsti dalla legge (ad es. termini di conservazione commerciali e fiscali).

In caso di trattamento di dati personali sulla base di un consenso esplicito ai sensi dell'Art. 6 par. 1 lit. a DSGVO, tali dati vengono conservati fino a quando Lei non revoca il Suo consenso.

Se esistono termini di conservazione previsti dalla legge per i dati trattati nell'ambito di obbligazioni giuridiche o para-contrattuali sulla base dell'Art. 6 par. 1 lit. b DSGVO, tali dati vengono cancellati di routine dopo la scadenza dei termini di conservazione, nella misura in cui non siano più necessari per l'esecuzione del contratto o per l'avvio del contratto e/o non sussista più da parte nostra un interesse legittimo alla conservazione.

In caso di trattamento di dati personali sulla base dell'Art. 6 par. 1 lit. f DSGVO, tali dati vengono conservati fino a quando Lei non esercita il Suo diritto di opposizione ai sensi dell'Art. 21 par. 1 DSGVO, salvo che possiamo dimostrare motivi impellenti e meritevoli di protezione per il trattamento che prevalgono sui Suoi interessi, diritti e libertà, oppure che il trattamento serve per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria.

In caso di trattamento di dati personali per finalità di marketing diretto sulla base dell'Art. 6 par. 1 lit. f DSGVO, tali dati vengono conservati fino a quando Lei non esercita il Suo diritto di opposizione ai sensi dell'Art. 21 par. 2 DSGVO.

Nella misura in cui dalle altre informazioni della presente dichiarazione relative a specifiche situazioni di trattamento non risultino indicazioni diverse, i dati personali memorizzati vengono inoltre cancellati quando non sono più necessari per le finalità per le quali sono stati raccolti o altrimenti trattati.

Stand: 20.08.2026, 09:43:30